

St Gregory Armenian Church Parish Directory

Parish Council	Richard Mushegain	909 578 4865
Ladies Society	Joan Meymarian	626 794 6771
Men's Forum	Berj Gourdikian	626 355 8780
Friendship Club	Isabel Kouyoumjian	626 446 6058
A.C.Y.O Director	Raffi Postaldjian	626 379 3304
A.C.Y.O Seniors	Talin Bourian	626 456-4620
Choir Director	Elise Tashjian	626 356 9208
Hovsepian School Office		626 578 1343
Hovsepian School	Shakeh Haroutiounian	818 437 0229
Saturday School	Norayr Dadouryan	626 683 7211
Sunday School	Marguerite Hougasian	626 351 8137

Coming Events

Wed 2/19/2014	Ladies Society Luncheon	12:00p.m.
Sun 2/23/2014	Bishop Ardash Nalbandian, Primate of Damascus, Syria	10:30a.m.
Wed 3/5/2014	Friendship Club Luncheon	12:00p.m.
Sat 3/8/2014	ACYO Family Night	7:00p.m.
Thu. 3/13/2014	Men's Forum Dinner	7:00p.m.
Sat. 4/5/2014	Save the day for The Annual Fashion Show	

Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ
Հոգեհանգստեան խնդրանքները հանձնելը
ներկայացնել մինչեւ Հինգշաբթի Կէսօր, որպէսզի
կարելի ըլլայ յիշել Թերթիկին մէջ

Requiem Services

**We ask those who wish to have hokehankisd
conducted for their loved ones on a given Sunday,
to please submit their names by Thursday noon for
printing in the Sunday Bulletin**

Second Timothy (Տիմ.՝) 3:1-12

You must understand this, that in the last days distressing times will come. For people will be lovers of themselves, lovers of money, boasters, arrogant, abusive, disobedient to their parents, ungrateful, unholy, inhuman, implacable, slanderers, profligates, brutes, haters of good, treacherous, reckless, swollen with conceit, lovers of pleasure rather than lovers of God, holding to the outward form of godliness but denying its power. Avoid them. For among them are those who make their way into household and captivate silly women, overwhelmed by their sins and swayed by all kinds of desires, who are always being instructed and can never arrive at a knowledge of the truth. As Jannes and Jambres opposed Moses, so these people, of corrupt mind and counterfeit faith, also oppose the truth. But they will not make much progress, because, as in the case of those two men, their folly will become plain to everyone.

Now you have observed my teaching, my conduct, my aim in life, my faith, my patience, my love, my steadfastness, my persecutions and suffering the things that happened to me in Antioch, Iconium, and Lystra. What persecutions I endured yet the Lord rescued me from all of them. Indeed, all who want to live a godly life in Christ Jesus will be persecuted.

Գիտցի՛ր թէ վերջին օրերը դժգոհ ժամանակներ պիտի գան. որովհետեւ մարդիկ պիտի ըլլան անձնասէր, արծաթասէր, պոռոտախօս, ամբարտաւան, հպարտ, ծնողներու անհնազանդ, ապերախտ, անսուրբ, անգութ, անհաշտ, չարախօս, անժուժկալ, դժամարարոյ, բարիք չսիրող, մատնիչ, յանդուգն, հպարտ, անիւրախ, քան աստուածասէր: Անոնք ունին բարեպաշտութեան դրսերեւոյթը, բայց ուրացած են անոր զօրութիւնը: Դուն հեռացի՛ր անոնցմէ որովհետեւ ասոնցմէ՛ են անոնք՝ որ կը մտնեն տուներէն ներս, եւ կը գերեվարեն մեղքով բեռնաւորուած տկարամիտ կիները՝ զանազան ցանկութիւններէ դրոյնուած, որոնք միշտ կը սորվին բայց բնաւ չեն կրնար հասնիլ ճշմարտութեան գիտակցութեան: Հապա, ինչպէս Յանէս եւ Յամբէս ընդդիմացան Մովսէսի, նոյնպէս ասոնք ալ կ'ընդդիմանան ճշմարտութեան: Միտքով ապականած մարդիկ, որ խոտելի են հաւատքի մէջ. բայց անիւր պիտի չտառաջդիմեն, որովհետեւ իրենց անմտութիւնը բացայայտ պիտի ըլլայ բոլորին, ինչպէս եղաւ անոնց երկուքինը:

Իսկ դուն հետեւեցար իմ վարդապետութեանս, ապրելակերպիս, առաջադրութեանս, հաւատքիս, համբերատարութեանս, սիրոյս, համբերութեանս, հալածանքներուս եւ չարչարանքներուս, որոնք պատահեցան ինձի Անտիօքի, Իկոնիոնի ու Լիստրայի մէջ: Ինչ հալածանքներ կրեցի բայց Տէրը ազատեց զիս բոլորէն: Եւ բոլոր անոնք՝ որ կ'ուզեն բարեպաշտութեամբ ապրիլ՝ Քրիստոս Յիսուսով, պիտի հալածուին:

Յովհաննու Աւետարանէն (JOHN) 6:22-38

Յիսուս պատասխանեց անոնց եւ ըսաւ. «Ճշմարիտ, ճշմարիտ կ'ըսեմ ձեզի, զիս կը փնտռէք ոչ թէ անոր համար որ նշաններ տեսաք այլ որովհետեւ կերաք այդ հացէն եւ կշտացաք: Գացէք աշխատեցէ՛ք ոչ թէ կորստական կերակուրին համար, այլ այն կերակուրին համար, որ կը մնայ յաիտենական կեանքի մէջ, եւ զոր մարդու Որդին պիտի տայ ձեզի, քանի որ զայն իր կնիքով հաստատած է Հայրն Աստուած»: Ըսին անոր. «Ի՞նչ ընենք որ Աստուծոյ գործերը գործենք»: Յիսուս պատասխանեց եւ ըսաւ անոնց. «Աստուծոյ գործը այն է. որ հաւատաք անոր զոր ան ղրկեց»: Ըսին անոր. «Ի՞նչ նշան պիտի ընես որ տեսնենք եւ հաւատանք. ի՞նչ գործ պիտի կատարես»: Մեր հայրերը անապատին մէջ կերան մանանան, ինչպէս գրուած է. «Երկինքէն հաց տուաւ անոնց ուտելու»: Յիսուս ըսաւ անոնց. «Ճշմարիտ, ճշմարիտ կ'ըսեմ ձեզի, Մովսէս չէ որ երկինքէն հաց տուաւ ձեզի, այլ իմ Հայրս է որ կու տայ ձեզի ճշմարիտ հացը երկինքէն. որովհետեւ Աստուծմէ է այն հացը որ կ'իջնէ երկինքէն եւ կեանք կու տայ աշխարհին»: Ըսին անոր. «Տէ՛ր, ամէն ժամ տո՛ւր մեզի այդ հացը»: Յիսուս ըսաւ անոնց. Ես եմ կենաց հացը. ով որ ինձի գայ պիտի չ'անօթենայ, եւ ով որ ինձի հաւատայ՝ երբեք պիտի չժարաւի: Բայց ես ըսի ձեզի թէ՛ տեսաք զիս եւ չէք հաւատար: Այն ամէնը զոր Հայրը ինձի կու տայ՝ ինձի պիտի գայ, եւ ով որ ինձի կու գայ՝ դուրս պիտի չհանեմ զայն. որովհետեւ ես երկինքէն իջայ ոչ թէ իմ կամքս կատարելու համար, այլ՝ կամքը անոր, որ զիս ղրկեց:

Jesus answered them and said, "Truly, truly, I say to you, you seek Me, not because you saw signs, but because you ate of the loaves and were filled. "Do not work for the food which perishes, but for the food which endures to eternal life, which the Son of Man will give to you, for on Him the Father, God, has set His seal." Therefore they said to Him, "What shall we do, so that we may work the works of God?" Jesus answered and said to them, "This is the work of God, that you believe in Him whom He has sent." So they said to Him, "What then do You do for a sign, so that we may see, and believe You? What work do You perform? "Our fathers ate the manna in the wilderness; as it is written, 'HE GAVE THEM BREAD OUT OF HEAVEN TO EAT.'" Jesus then said to them, "Truly, truly, I say to you, it is not Moses who has given you the bread out of heaven, but it is My Father who gives you the true bread out of heaven. "For the Bread of God is that which comes down out of heaven, and gives life to the world." Then they said to Him, "Lord, always give us this bread." Jesus said to them, "I am the bread of life; he who comes to Me will not hunger, and he who believes in Me will never thirst. "But I said to you that you have seen Me, and yet do not believe. "All that the Father gives Me will come to Me, and the one who comes to Me I will certainly not cast out. "For I have come down from heaven, not to do My own will, but the will of Him who sent Me.

Փաստինա

**Սբ. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ
Շաբաթօրեայ Դպրոց
Շաբաթ Առաւօտեան
Ժամը 10:00-ին**

SATURDAY SCHOOL @ 10:00 AM

ST. GREGORY ORTHODOX BOOKSTORE

**Visit our bookstore
gifts for any occasion are available
Every Sunday after Church Services**

**Որեւէ առիթով՝ ձեր նուէրներուն համար
Այցելեցէք եկեղեցւոյս ԳՐԱԽԱՆՈՒԹՐ
Ամէն Կիրակի Ս. Պատարագէն ետք**

**St. Gregory Sunday School
11:00a.m. in Dunaian Hall
For information call Marguerite Hougasian
(626) 351-8137**

**“Train up a child in the way he should go
And when he is old, he will not depart from it”
Proverbs 22:6**

**Սբ. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ Կիրակնօրեայ Վարժարան
Առաւօտեան ժամը 11:00-ին Տունայեանց սրահին մէջ
Յաւելեալ մանրամասնութեանց համար հեռաձայնել
Մարկրիթ Ղուկասեանին՝ (626) 351-8137
«Կրթէ՛ մանուկը իր ճամբան սկսած ատենը,
որպէս զի իր ծերութեան ատենն ալ անկէ չխտորի»
Առակաց 22:6**

St. Sarkis the General

St. Sarkis lived during the fourth century and was from Caesarea of Cappadocia in Asia Minor. He rose through the military ranks as a consequence of his valiant campaigns and even became a trustworthy and faithful general to Emperor Constantine the Great, the first Christian Roman and Byzantine Emperor.

At the accession to power of Emperor Julian the Apostate in 361 A.D., Sarkis took refuge with his son Mardiros in Armenia. Later when the Pagan Emperor Julian fought against the Persians, Sarkis and his son went to Persia to join the army in the service of Persian King Shapur II. Sarkis along with Mardiros fought with great bravery against Julian's defeated army. Sarkis was able to convert many Persian soldiers to Christianity.

King Shapur II eventually discovered that Sarkis was a Christian and asked him to abandon his faith and embrace Zoroastrianism instead. The king gave him this option because he did not want to lose the faithful and courageous service of his top general. Both Sarkis and his son steadfastly refused to abandon their faith. King Shapur's promises of higher positions and of wealth did not cause Sarkis and Mardiros to alter their firm stand. They would rather die than deny Christ. Finally, the king executed both Sarkis and Mardiros. After the death of St. Sarkis, fourteen of his soldiers who had become Christians came to bury the Saint. These soldiers also met a martyred death at the hands of the Persian king for simply burying their teacher in Christ.

Requiem

- A requiem service for **Deacon Arshag Kalendarian** on the occasion of the second year of his passing is requested by children Kevork & Sevan Kalendarian & children, Dr. Arshag & Vartouhie Kazanjian, Grandchildren Dr. Tsolag & Monica Kazanjian, Nareg & Narine Kazanjian, Saro & Houry Sepelian & Dr. Vicken Sepelian.
- A requiem service for **Anoush Balaian** on the occasion of first year of her passing and **Sonia Balayan** 3rd year is requested by Takvor & Sato Arabian & son Raffi, David & Ani Falls & children Aliya & Andrew, all Varjabedian & Balayan families, Arto & Araxie Sevajian, Berj & Aida Emurian.
- A requiem service for **Mary Zombjian** on the occasion of 2nd year of her death and **Antranik, Sarkis & Elmast Zombjians** is requested by Setrak & Vartouhi Saghetian and sons Garbis & Antranik, Raffi & Talar Saghetian & Azniv Zombjian & children.
- A requiem service in memory of **Sarkis Hagopian** on the occasion of 40th day of his passing and **Anahid and Silva Hagopian** is requested by Seta Hagopian Depanian and children Armand & Silva Ani Depanian & Sarkis & Madlen Arzoumanian & family.
- A requiem service in memory of **Vahan & Victor Arzoumanian and Moses & Mary Kardashian** is requested by Sarkis & Madlen Arzoumanian & family.
- A requiem service in memory of **Hagop Mazmanyán** on the occasion of 23rd year of his passing is requested by Sarkis & Naira Mursalyan & children, Juleta Barseghian & Nona Mazmanyán.

Սուրբ Սարգիս Զօրավար

Քրիստոսի քաջ զինուորը եւ անշարժ վկան, որ գերագույն հանդիսացաւ բոլոր թագաւորներէն եւ իշխաններէն, որ պարտութեան մատնեց աշխարհի իշխանը, սատանան: Ան ծնած էր 4 դարուն Կապաթովկիոյ, Կեսարեոյ քաղաքը: Ան աշխարհական էր, եւ ասպարէզով զինուորական: Իր ժամանակ, քրիստոնէական հաւատքի լույս տարածուեցաւ համայն հողմէական կայսրութեան մէջ, եւ հանուր տիեզերքի մէջ պայծառացոյց եկեղեցիները: Սուրբ Սարգիս, ամենուն հիացում կ'ազգէր իր բարեպաշտութեամբ եւ զօրաւոր հաւատքով: Հիմնադրուած կը քանդէր մեհեանները, կը կործանէր բազիլիկներ, եւ անոնց տեղ կը շինէր Աստուծոյ եկեղեցիներ եւ սուրբերու վկայարաններ: Ան կը բազմացնէր քահանաներուն եւ Քրիստոսի պաշտօնեաներուն դասը:

Երբ Կապաթովկիոյ Կոստանդիանոս կայսրին, յաջորդեց Յուլիոս անոր նպատակը եղաւ ապստամբիլ եւ հալածել բոլոր քրիստոնէաները եւ անոնց կրապաշտ դարձնել: Յուլիանոս իր բանակը անդնով գնաց պատերազմելու Պարսկաստանի դէմ:

Սարգիս զօրաւոր իր գաւկին Մարտիրոսի հետ գնաց Պարսկաստան միացաւ Պարսկաստանի զօրքի հետ եւ կոռեցաւ Յուլիանոսի դէմ եւ յաղթեց անոր: Երբ Պարսկաստանի թագաւորը Շապուր երկրորդ տեսաւ Զօրավար Սարգիսի քաջութիւնը, մեծ պաշտօնով գնահատեց անոր: Զօրավար Սարգիս իր հաւատքի տէրը մնաց եւ սկսաւ տարածել քրիստոնէութիւնը զօրքի մէջ:

Շապուր թագաւորը երբ զգաց որ Սարգիս քրիստոնիայ է, ուզեց անոր համոզել որ կրակապաշտ դառնայ եւ խոստացաւ անոր շատ անելի բարքը պաշտօն տալ եթէ իր հրահանգը կատարէ: Սարգիս եւ իր գաւակը Մարտիրոս մերժեցին հետեւիլ թագաւորի հրահանգներուն: Ուստի թագաւորը սպաննեց Սարգիսը եւ իր գաւակը Մարտիրոս: Իր հաւատացեալ զինուորները թաղեցին անոնց մարմինները, եւ անոնք այ սպաննուեցան որովհետեւ մերժեցին հեղանոս դառնալ:

Հոգեհանգիստ

- Հոգեհանգստեան Պաշտօն կը խնդրուի Աւագ Սարկասագ Արշակ Եղբր. Գալէնտէրեանի մահուան 2րդ տարեկիցին առթիւ: Խնդրողներն են՝ գաւակները՝ Գէորգ եւ Սեւան Գալէնտէրեան եւ գաւակունք, Տօթթ. Արշակ եւ Վարդուհի Գազանճեան, Թոռները՝ Տօթթ. Յովակ եւ Մոնիքա Գազանճեան, Նարեկ եւ Նարինէ Գազանճեան, Սարօ եւ Հուրի Սեփիլեան եւ Տօթթ. Վիքէն Սեփիլեան:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի Անուշ Պալատեանի մահուան առ աջին Սոնիա Պալատեանի 3րդ տարեկիցներուն առթիւ: Խնդրողները են՝ Թազուր եւ Սաթօ Արապեաններ եւ գաւակը Ռաֆֆի, Տէվլիտ եւ Անի Ֆոզ եւ գաւակները Ալիյա եւ Անորու եւ համայն Վարժապետեան եւ Պալատեան ընտանիքներ, Արթօ եւ Արաքսի Սվաճեան եւ Պերն եւ Այտա Էմիրեան:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի Մարի Զօմպեանի մահուան 2րդ տարեկիցին եւ Անրանիկ, Սարգիս եւ Էմմաթ Զօմպեաններու հոգիներուն համար: Խնդրողներն են՝ Սեդրակ եւ Վարդուհի Սաղթեան եւ գաւակները Կարպիս եւ Անդրանիկ, Ռաֆֆի եւ Թալար Սաղթեան եւ Ազնիւ Զօմպեան եւ գաւակունք:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի Սարգիս Յակոբեանի մահուան քառասունքին եւ Անահիտ եւ Սիլվա Յակոբեաններուն հոգիներուն համար: Խնդրողներն են՝ Սեդա Յակոբեան Տէփանեան եւ գաւակները Արմանտ եւ Սիլվա Անի եւ Սարգիս եւ Մատլէն Արզումանեաններ:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի Վահան եւ Վիքթոր Արզումանեաններուն եւ Մովսէս եւ Մարի Գարսապաշխաններուն հոգիներուն համար: Խնդրողներն են՝ Սարգիս եւ Մատլէն Արզումանեաններ:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի Յակոբ Մազմանյանի մահուան 23րդ տարեկիցին առթիւ: Խնդրողներն են՝ Սարգիս եւ Նայրա Մուրսալյան եւ գաւակունք, Շուրթա Բարսոյան եւ Նոնա Մազմանյան:

ANNOUNCEMENT

The Pastor is available to visit our parishioners in the hospital, nursing homes, or conduct Home Blessings, and other sacramental needs and consultations. Please call the church office at 626-449-1523. We would like to increase our outreach to church members who are unable to attend services. Any parishioner who has a concern is welcome to call the pastor or the Parish Council

Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ
Հետաքրքրուողները հաճին դիմել
Էլիզ Թաշճեանի՝ Երգչախումբի ղեկավարին

**The Choir welcomes new members
If you are interested, please see Elise Tashjian,
the Choir Director**

Remember The Church In Your Will

If certain information is omitted, missing or incorrect in this issue, please excuse any occurrences and contact the Church Office so we may do the correction in the next issue of the Bulletin

AVAILABLE FOR SPONSORSHIP

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of your loved one:

Stained Glass Window in the Sanctuary	\$10,000
Stained Glass Window near steps to Balcony	\$5,000
Small Chandelier	\$5,000
Narthex Doors (main/ inside)	\$15,000
One of Two New Side Altars	t.b.d.
Elevator	\$25,000
Bell Tower Mural	\$100,000

**Կը խնդրուի անջատել ձեր բջիջային
հեռախօսները եկեղեցի մտնելէն առաջ**

**Please turn off your cell phone
when entering the church.**

Կարեւոր Ծանուցում

Կը խնդրենք մեր հաւատացեալներէն մնալ
եկեղեցի Կիրակի օրուան պաշտամունքի ընթացքին
մինչեւ վերջ ի յարգանք այն ընտանիքներուն, որ
հոգեհանգստեան պաշտօն խնդրած են:
Հոգեհանգիստը միայն խնդրողներուն համար չէ,
այլ մեր բոլոր ննջեցեալներուն համար է: Հաճեցէք
եկեղեցի մնալ մինչեւ վերջ, ստանալու համար
արձակման օրհնութիւնը, համբուրելով Սբ.
Աւետարանը:

Հոգեւոր Հովիւ

Important Notice

We kindly request that during services, the faithful remain in church following Holy Communion, as a sign of respect for the families who have requested requiem service for their loved ones. Additionally, we ask that following the final blessing, we all honor the tradition of approaching and reverently kissing the Holy Bible.

Parish Priest

ACYO FAMILY NIGHT

Family Night



**SATURDAY, MARCH
8**

**ST. GREGORY
YEGAVIAN HALL**

2215 E. COLORADO BLV,
PASADENA CA 91107

JOIN US FOR A SPECIAL NIGHT
OF FUN, FOOD, AND GAMES!
CHILDREN, FAMILIES,
FRIENDS, SIBLINGS, AND PAR-
ENTS ARE ALL WELCOMED

**\$15-GENERAL
\$10-KIDS AND ACYO MEMBERS**

7:00 P.M

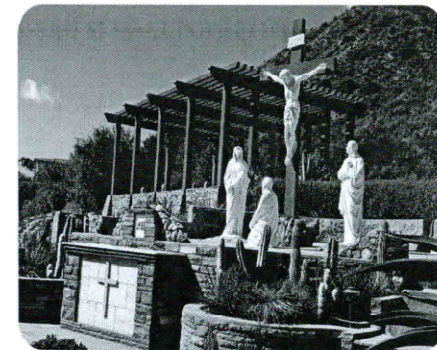


RELIGIOUS RETREAT COMMITTEE OF THE WESTERN DIOCESE

Under the auspices of His Eminence
Archbishop Hovnan Derderian, Primate

Presents

Annual Retreat



"The Great Lenten Journey"

How can it be the reflection of a renewed lifestyle
with improved moral and spiritual values?

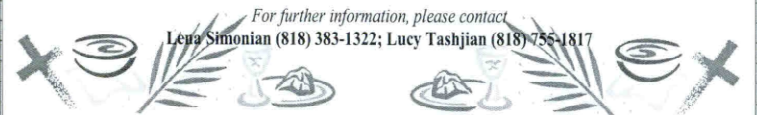
April 8-9, 2014

In the charming city of Sierra Madre, Mater Dolorosa Retreat Center
700 N. Sunnyside Ave., Sierra Madre, CA 91024

*As children of God let us improve our faith by discussing topics of self-examination,
self-discipline, abstinence from desirable aspects of life including control over food intake,
more time for prayers, different approaches to fasting such as fasting from anger, hatred,
complaining, bitterness, discouragement, judging others and spending too much money.*

Come & join peaceful atmosphere of spiritual reflection, meditation on God's word and the
Stations of the Cross to Calvary, God's Footprints to Calvary
Morning Prayer, Holy Communion, Lectures, Discussions,
Video presentation & reflection on movie,
Personal Quiet Time

For further information, please contact
Lena Simonian (818) 383-1322; Lucy Tashjian (818) 755-1817





Catch Cabin Fever in 2014!

This year marks the 50th Anniversary of Camp!

- Week 1: July 13-19
- Week 2: July 20-26
- Week 3: July 27-August 2
- Week 4: August 3-August 9



Accepting Camper and Staff Applications starting February 14.

Priority Deadline for Campers & Staff is April 30.



Never been to camp before?

Join us for **FAMILY DAY** Saturday, May 17 at Camp.

It's free to attend and a great way to see our camp!

Register today at www.hyecamp.com/family-day



St. Gregory Armenian Church Ladies Society



Invites you to a **SPECIAL VALENTINE'S LUNCHEON**

Wednesday, February 19, 2014
12:00 Noon - Yegavian Hall

Sponsored by
Marguerite & Virginia Hougasian in memory of their Mother Victoria Hougasian
& Aida Sethian in honor of her Mother Anahid Moukhalian

**Program : Raffi Keabian, tenor
Armenian And Other Folk Songs**

Program Sponsored by Marguerite Hougasian

Donation \$15

R.S.V.P. a must

Jeannette Kevorkian (818) 244-7222

Please pay your dues \$20 Anahid Bedian (323)255-4292

Եմ. Պիճ: ան ԷսօԷՅ օանՇա ԹՅ Լօ. օ՛ի »Օ»ՕՇ
ի Շ՛Ի ԿՅՅ ԿՅ ՕՇաձԱ»Յ ԿՅ ԶՍԷՅ ԻՅ ԿՅ ՕՅ Բ
ան»նՅՅ ԵԱՇ, Օ»ի նաՅՅ ն 19, 2014 ԱՅ ՍԱ 12:00-ՇԿ

ՍաՅՇնաՅՅ ԻՅ ՕՅ նի նՇԱ »Օ ի նԱՇԿՅՅ
ՕաՅ՛ Ե»Յ ԿՅ»նաՅ Ի աՕՍՂ Շ յիշատակ Շն»ԿՅ Օնն՛
ի ՇՅՇ ՕաՅ՛ Ե»Յ ԿՅ
Նատի Այտա Սէթեանի կողմէ ի Պատիւ իր Մօր՛
Անահիտ Մոխալեանի

ՕաՅ՛ յՇ ՍաՅՂն \$15

Հանեցէք վճառել ձեր անդամատուրքը \$20